

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 49



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

 56. vuosikerta  
20. helmikuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
-----------------------	---------	------

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2013/C 49/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 49/02	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(2)</sup> .....	3
2013/C 49/03	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	5

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Neuvosto**

2013/C 49/04	Ilmoitus henkilöille, yhteisöille ja elimille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2011/101/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2013/89/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 314/2004 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä .....	7
--------------	---	---

# FI

**Hinta:**  
3 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

<sup>(2)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

*(jatkuu kääntöpuolella)*

**Euroopan komissio**

2013/C 49/05	Euron kurssi .....	8
--------------	--------------------	---

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2013/C 49/06	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis du Sénonais) koskevasta hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> .....	9
2013/C 49/07	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis d'Auvernaux) koskevasta hakemuksesta</i> ) <sup>(1)</sup> .....	11
2013/C 49/08	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis d'Appoigny) koskevasta hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> .....	13
2013/C 49/09	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Chambrey) koskevasta hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> .....	15
2013/C 49/10	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis de Chaumes-en-Brie) koskevasta hakemuksesta</i> ) <sup>(1)</sup> .....	16
2013/C 49/11	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis d'Éauze) koskevasta hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> .....	18



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/01)

Päätöksen tekopäivä	16.12.2009
Valtiontuen viitenumero	SA.28896 (N 388/09)
Jäsenvaltio	Suomi
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Nopeita laajakaistayhteyksiä koskevat Suomen pilottihankkeet Pilotprojekt för höghastighetsbredband i Finland
Oikeusperusta	Valtionavustuslaki 688/2001; Valtioneuvoston asetus laajakaistarakentamisen tuesta 451/2009; Laki julkisista hankinnoista 348/2007; Laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla; Laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista 1443/2006; Valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta 829/2007).  Statsunderstödslagen (688/2001), statsrådets förordning om stöd för byggande av bredband (451/2009), lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden, lagen om offentlig upphandling (348/2007), lagen om stöd för utveckling av landsbygden (1443/2006) och statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden (829/2007).
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 10 milj. EUR
Tuen intensiteetti	67 %
Kesto	31.12.2015 saakka
Toimiala	Posti- ja teleliikenne

---

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority)/ Kommunikationsverket P.O. Box 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND
Muita tietoja	—

---

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---

**SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2013/C 49/02)

Päätöksen tekopäivä	19.12.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.35377 (12/N)	
Jäsenvaltio	Alankomaat	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Energy green tax, reduction for the glasshouse horticulture sector	
Oikeusperusta	artikel 60, eerste lid, Wet belastingen op milieugrondslag	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu	
Tuen muoto	Veroprocentin pienennys	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 184 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 92 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	1.1.2013–31.12.2014	
Toimiala	Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Bezuidenhoutseweg 50 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	8.1.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.35750 (12/N)	
Jäsenvaltio	Suomi	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Tuki maataloustuotannon lopettamiseen	
Oikeusperusta	1. Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna lailla (1436/2011) 2. Valtioneuvoston asetus asetus maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (25/2007)	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Varhaiseläkkeelle siirtyminen	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 85,20 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	Toimenpide ei ole tukea	
Kesto	31.12.2014 saakka	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 49/03)

Päätöksen tekopäivä	12.1.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.30113 (N 715/09)
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	Alsace
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Projet de construction d'une chaufferie géothermique sur le site industriel de Beinheim
Oikeusperusta	Délibération n° 09-5-12 du conseil d'administration de l'ADEME du 7 octobre 2009
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 25,3 milj. EUR
Tuen intensiteetti	60 %
Kesto	2010–2020
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie 20 avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01 FRANCE
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	4.7.2012
Valtion tuen viitenumero	SA.34885 (12/N)
Jäsenvaltio	Suomi
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajarytyksen nimi)	Aid for newspapers — prolongation
Oikeusperusta	389/2008 Valtioneuvoston sanomalehdistön tuesta antama asetus; Statsrådets förordning om stöd för tidningspressen (Government Decree on granting subsidies to newspapers)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,5 milj. EUR
Tuen intensiteetti	40 %
Kesto	1.12.2013–31.12.2018
Toimiala	Tiedonvälitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Liikenne- ja viestintäministeriö Kommunikationsministeriet Eteläesplanadi 16–18 Helsinki SUOMI/FINLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

**Ilmoitus henkilöille, yhteisöille ja elimille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2011/101/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2013/89/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 314/2004 säädetyjä rajoittavia toimenpiteitä**

(2013/C 49/04)

## EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, yhteisöille ja elimille, jotka mainitaan Zimbabween kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/101/YUTP liitteessä I, sellaisena kuin päätös on muutettuna neuvoston päätöksellä 2013/89/YUTP <sup>(1)</sup>, ja samasta aiheesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitteessä III.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt, yhteisöt ja elimet olisi säilytettävä luettelossa niistä henkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, joihin kohdistetaan päätöksessä 2011/101/YUTP ja asetuksessa (EY) N:o 314/2004 säädetyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat hakea asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitteessä II mainituilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 7 artikla).

Asianomaiset henkilöt, yhteisöt ja elimet voivat esittää neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuun luetteloon. Pyyntönsä tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 46, 19.2.2013, s. 37.

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

19. helmikuuta 2013

(2013/C 49/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3349	AUD	Australian dollaria	1,2905
JPY	Japanin jeniä	124,81	CAD	Kanadan dollaria	1,3504
DKK	Tanskan kruunua	7,4599	HKD	Hongkongin dollaria	10,3517
GBP	Englannin punttaa	0,86310	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5803
SEK	Ruotsin kruunua	8,4483	SGD	Singaporin dollaria	1,6530
CHF	Sveitsin frangia	1,2332	KRW	Etelä-Korean wonia	1 442,08
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,8713
NOK	Norjan kruunua	7,4170	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,3356
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5890
CZK	Tšekin korunaa	25,434	IDR	Indonesian rupiaa	12 956,12
HUF	Unkarin forinttia	290,79	MYR	Malesian ringgitiä	4,1440
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	54,266
LVL	Latvian latia	0,6997	RUB	Venäjän ruplaa	40,2100
PLN	Puolan zlotya	4,1679	THB	Thaimaan bahtia	39,873
RON	Romanian leuta	4,3786	BRL	Brasilian realia	2,6169
TRY	Turkin liiraa	2,3720	MXN	Meksikon pesoa	16,9185
			INR	Intian rupiaa	72,5450

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. *Permis du Sénonais*) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/06)

ZaZa Energy France SAS, jonka päätoimipaikan osoite on 5, rue Scribe, 75009 Paris, France ja Hess Oil France SAS, jonka päätoimipaikan osoite on 16–18, rue du quatre-septembre, 75002 Paris, France ovat hakeneet yhdessä ja yhteisvastuullisesti 26. lokakuuta 2011 päivätyllä hakemuksella neljäksi (4) vuodeksi yksinomaista ns. *Permis du Sénonais* -lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään alueella, joka kuuluu osittain Auben (10) ja Marnen (89) departementteihin.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

LÄNTINEN LOHKO		
Kulmapiste	Itäistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	1,10	53,60
B	1,20	53,60
C	1,20	53,50
D	1,10	53,50
ITÄINEN LOHKO		
Kulmapiste	Itäistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	1,40	53,60
B	1,50	53,60
C	1,50	53,50
D	1,40	53,50

Määritetty pinta-ala on noin 134 km<sup>2</sup>.

#### Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet

Ensimmäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antaman muutetun asetuksen 2006-648 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30. joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa muutetussa asetuksessa 2006-648 (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Kilpailevat hakemukset on toimitettava vastuuministeriölle alla olevaan osoitteeseen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie (Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures), sis Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex France. Päätökset alkuperäisestä hakemuksesta ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 28. lokakuuta 2013.

#### **Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maan-alaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2 päivänä kesäkuuta 2006 annettuun muutettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Téléphone: +33 140819527.

Yllämainittuihin säädösteikseen voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto <sup>(1)</sup>**

*(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis d'Auvernaux) koskevasta hakemuksesta)*

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 49/07)

Concorde Energy LLC, jonka päätoimipaikan osoite on 1537 Bull Lea Road, Suite 200, Lexington, KY 40511 (Yhdysvallat), on hakenut 7. tammikuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. Permis d'Auvernaux) alueella, joka kuuluu osittain Loiret'n, Seine-et-Marnen ja Essonnen departementteihin.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Itäinen pituus	Pohjoinen leveys
A	00,04	54,00
B	00,20	54,00
C	00,20	53,80
D	00,30	53,80
E	00,30	53,70
F	00,20	53,70
G	00,20	53,60
H	00,00	53,60
I	00,00	53,85
J	00,02	53,85
K	00,02	53,86
L	00,03	53,86
M	00,03	53,87
N	00,09	53,87
O	00,09	53,90
P	00,10	53,90
Q	00,10	53,92
R	00,05	53,92
S	00,05	53,95
T	00,02	53,95
U	00,02	53,96
V	00,04	53,96

Määritetty pinta-ala on noin 544 km<sup>2</sup>.

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

### **Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30. joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologia-, energia- ja kestävän kehityksen ministeriöön osoitteeseen Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie (Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

### **Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puhelin: +33 140819529.

Edellä mainittuihin säädösteikseen voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto <sup>(1)</sup>**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. *Permis d'Appoigny*) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/08)

Bluebach Ressources Sarl, jonka päätoimipaikan osoite on 178, boulevard Haussmann, 75008 Pariisi, France, on hakenut 14. kesäkuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. *Permis d'Appoigny*) alueella, joka kuuluu osittain Yonnen departementtiin (89).

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Itäinen pituus	Pohjoinen leveys
A	1,20	53,30
B	1,60	53,30
C	1,60	53,10
D	1,10	53,10
E	1,10	53,20
F	1,20	53,20

Määritetty pinta-ala on noin 607 km<sup>2</sup>.

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritely etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologia-, energia- ja kestävä kehityksen ministeriöön jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset ensimmäisestä hakemuksesta ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet ensimmäisen hakemuksen, eli viimeistään 24. kesäkuuta 2013.

**Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie,

Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France (puhelin: +33 140819529).

Edellä mainittuihin säädösteihin voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---



**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto <sup>(1)</sup>**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Chambrey) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/09)

Elixir Petroleum (Moselle) Ltd, jonka päätoimipaikan osoite on 8 The Courtyard, Eastern Road, Bracknell, Berks, Englanti, on hakenut 25. lokakuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. Permis de Chambrey) alueella, joka kuuluu osittain Meurthe-et-Mosellen ja Mosellen departementteihin.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Itäinen pituus	Pohjoinen leveys
A	4,60	54,20
B	4,50	54,20
C	4,50	54,30
D	4,60	54,30

Määritetty pinta-ala on noin 66 km<sup>2</sup>.

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologia-, energia- ja kestävän kehityksen ministeriöön jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 8. marraskuuta 2013.

**Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puhelin: +33 140819527

Edellä mainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

(1) EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto <sup>(1)</sup>**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. *Permis de Chaumes-en-Brie*) koskevasta hakemuksesta)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/10)

Basgas Energia France SAS, jonka päätoimipaikan osoite on Tour Pacific, 11 cours Valmy, 92977 Paris La Défense (Ranska), on hakenut 8. marraskuuta 2010 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. *Permis d'Herbsheim*) Seine-et-Marnen departementin alueella.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Itäinen pituus	Pohjoinen leveys
A	0,50	54,10
B	0,59	54,10
C	0,59	54,08
D	0,57	54,08
E	0,57	54,07
F	0,55	54,07
G	0,55	54,06
H	0,54	54,06
I	0,54	54,05
J	0,52	54,05
K	0,52	54,04
L	0,50	54,04

Määritetty pinta-ala on noin 24 km<sup>2</sup>.

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30. joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologia-, energia- ja kestävän kehityksen ministeriöön jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 5. marraskuuta 2012.

**Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maan-alaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puhelin: +33 140819529.

Edellä mainittuihin säädösteikseen voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. *Permis d'Éauze*) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/11)

GAS2GRiD Ltd, jonka päätoimipaikan osoite on Level 3, 10 Bridge Str., Sydney, NSW 2000 (Australia), on hakenut 1. lokakuuta 2010 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. *Permis de Tartas*) alueella, joka kuuluu osittain Landesin departementtiin.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Läntinen pituus	Pohjoinen leveys
A	4,10	48,90
B	3,10	48,90
C	3,10	48,60
D	3,60	48,60
E	3,60	48,50
F	3,50	48,50
G	3,50	48,40
H	3,70	48,40
I	3,70	48,50
J	3,90	48,50
K	3,90	48,40
L	4,10	48,40
M	Piste, jossa leveyspiiri 48,88 pohjoista leveyttä leikkaa Atlantin rantaviivan	

M–A: Atlantin rantaviiva.

Määritetty pinta-ala on noin 2 822 km<sup>2</sup>.

GAS2GRiD Ltd on myös hakenut 1. marraskuuta 2010 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään (ns. *Permis d'Éauze*) alueella, joka kuuluu osittain Haute-Garonnen, Gersin, Landesin, Lot-et-Garonnen ja Tarn-et-Garonnen departementteihin.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri.

Kulmapiste	Läntinen pituus	Pohjoinen leveys
A	3,10	49,00
B	2,30	49,00

Kulmapiste	Läntinen pituus	Pohjoinen leveys
C	2,30	48,70
D	1,50	48,70
E	1,50	48,60
F	1,30	48,60
G	1,30	48,50
H	2,60	48,50
I	2,60	48,70
J	2,70	48,70
K	2,70	48,80
L	3,10	48,80

Määritetty pinta-ala on noin 3 172 km<sup>2</sup>.

#### Hakemusten esittäminen ja lupien myöntämisperusteet

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä lupien myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 §:ssä (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30. joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologia-, energia- ja kestävän kehityksen ministeriöön jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 18. lokakuuta 2012 Tartasia koskevan hakemuksen osalta ja 5. marraskuuta 2012 Éauzea koskevan hakemuksen osalta.

#### Toiminnan harjoittamista ja siihen liittyviä päätöksiä koskevat ehdot ja edellytykset

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 §:ään ja 79.1 §:ään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puhelin: +33 140819529

Edellä mainittuihin säädöstenkeihin voi tutustua Légifrance-verkkosivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/12)

1. Komissio vastaanotti 12 päivänä helmikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilaisen yhtymän Mitsubishi Corporation (MC) kokonaan omistama italialainen yritys Diamond Solar Europe Limited (DSE), japanilainen yritys Innovation Network Corporation of Japan (INCJ) ja italialainen yritys Solar Ventures S.r.l. (Solar Ventures) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan AME Ventures -yrityksen määräysvallassa nykyään olevassa italialaisessa yrityksessä Solar Holding S.r.l. (Solar Holding) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - MC: kauppa useilla eri aloilla (esimerkiksi energia-, kone-, kemikaali-, ja elintarvikeala) ja yleinen tavara-kauppa,
  - INCJ: taloudellinen, teknologinen ja johdon tuki uuden sukupolven yrityksille. INCJ on sijoittanut useiden alojen innovaatiohankkeisiin (ympäristö, energia, elektroniikka, tieto- ja viestintäteknikka, viihdeala, viestintä ja bioteknologia),
  - Solar Ventures: yritys toimii aurinkosähköalalla Italiassa ja muualla maailmassa. Sen liiketoimintaan kuuluvat kehitystoiminta, suorat sijoitukset aurinkosähkölaitoksiin, transaktiopalvelut sijoitusyhtiöille, laitosten hoitopalvelut ja hallintopalvelut,
  - Solar Holding: aurinkosähkön tuotanto ja tukkujakelu Italiassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6864 – DSE/INC/Solar Ventures/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate)**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2013/C 49/13)

1. Komissio vastaanotti 13 päivänä helmikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaiset yritykset Goldman Sachs Group, Inc. (Goldman Sachs) ja TPG LundyCo, L.P. (TPG Lundy) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun välillisen yhteisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Brookgate Limited (Brookgate) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Goldman Sachs: kansainvälinen sijoituspalveluyritys, joka tarjoaa kattavan valikoiman palveluja monenlaisille asiakkaille ympäri maailmaa (muun muassa yritykset, rahoituslaitokset, valtiot ja varakkaat yksityishenkilöt),
- TPG Lundy: TPG-konsernin osa; konserni on maailmanlaajuisesti toimiva pääomasijoitusyhtiö, joka hoitaa monenlaisiin yrityksiin yritysostojen ja uudelleenorganisointien kautta sijoittavaa rahastoperhettä,
- Brookgate: kiinteistökehitys- ja sijoitusyhtiö Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").



**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 49/14)

1. Komissio vastaanotti 13 päivänä helmikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Goldman Sachs Group, Inc. (Goldman Sachs) ja caymansaarelainen yritys TPG LundyCo, L.P. (TPG Lundy) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua välillisen yhteisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Bradley Hall Holdings Limited (Bradley Hall), joka on Ainscough Crane Hire -konsernin holding-yhtiönä toimiva brittiläinen yritys, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Goldman Sachs: kansainvälinen sijoituspalveluyritys, joka tarjoaa kattavan valikoiman palveluja monenlaisille asiakkaille ympäri maailmaa (muun muassa yritykset, rahoituslaitokset, valtiot ja varakkaat yksityishenkilöt),
- TPG Lundy: TPG-konsernin osa; konserni on maailmanlaajuisesti toimiva pääomasijoitusyhtiö, joka hoitaa monenlaisiin yrityksiin yritysostojen ja uudelleenorganisointien kautta sijoitettavaa rahastoperhettä,
- Bradley Hall: Ainscough Crane Hire -konsernin holding-yhtiö; Ainscough harjoittaa nosturien vuokrausta, nostolaitteiden sopimuspalveluja ja muita niihin liittyviä palveluja Yhdistyneessä kuningaskunnassa sekä tarjoaa tuuligeneraattoreille rakennus-, huolto- ja korjauspalveluja sekä täydennysosien ja keskeisten komponenttien asennuksia.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").



V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2013/C 49/12	Ennakkoilmoitus yrityskestymästä (Asia COMP/M.6864 – DSE/INC)/Solar Ventures/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	20
2013/C 49/13	Ennakkoilmoitus yrityskestymästä (Asia COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate) <sup>(1)</sup>	22
2013/C 49/14	Ennakkoilmoitus yrityskestymästä (Asia COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough) <sup>(1)</sup>	23



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

